

OFFICE FÉDÉRAL DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES EXTÉRIEURES
Service Moyen-Orient

Berne, le 5 novembre 1990

Rapport

Relations économiques bilatérales Suisse - Jordanie

1. Accords existants

- Accord de commerce et de coopération économique du 11 novembre 1976
- Convention du 11 novembre 1976 concernant l'encouragement et la protection réciproque des investissements
- Accord du 27 juin 1985 portant octroi d'un crédit mixte
- Accord de rééchelonnement du 28 novembre 1989

2. Balance commerciale (en mio de francs)

	1986	1987	1988	1989	1989*	1990*
export. suisses	52.0	68.2	54.3	40.3	30.1	24.4
import. suisses	0.4	5.2	0.9	0.5	0.5	0.4
solde	51.6	63.0	53.4	39.8	29.6	24.0

* janvier - septembre

La Jordanie, pays dépourvu de ressources pétrolières, reste parmi les marchés du Moyen - Orient un partenaire commercial de la Suisse relativement modeste. Etant donné que l'industrialisation de ce pays n'en est qu'à ses débuts, les possibilités de livraisons sont encore très minimes. La structure de pays largement orientée vers l'économie de marché et

les qualités bien connues des Palestiniens (niveau de formation élevé) laissent toutefois entrevoir des perspectives un peu plus favorables que dans d'autres pays d'importance analogue. Le recul considérable des exportations suisses en 1988 est sûrement une conséquence de la récession économique que connaît actuellement la Jordanie.

3. Répartition des exportations

En 1989, la Suisse a exporté:

- produits pharmaceutiques et autres produits chimiques	50.4 %
- machines	13.9 %
- instruments	7.1 %
- articles de bijouterie	6.9 %
- montres	6.6 %
- textiles	5.8 %
- métaux et articles en métal	2.8 %
- produits alimentaires	2.6 %

Au chapitre des importations, la Suisse a importé en petites quantités:

- produits chimiques	20.0 %
- machines	20.0 %
- textiles	10.0 %
- instruments	10.0 %
- papiers	10.0 %

4. Investissements suisses

Aucun à ce jour.

5. Conclusion d'un accord portant octroi d'un crédit mixte

A la suite d'une visite du Conseiller fédéral K. Furgler, la Confédération suisse et le Royaume hachémite de Jordanie ont conclu le 27 juin 1985 un accord de crédit mixte.

Le montant du crédit alloué s'élève à 60 mio de francs suisses. Cette somme se répartit comme suit: 20 mio à la Confédération et 40 mio à un consortium de banques suisses. La tranche fédérale ne porte pas d'intérêt et est remboursable sur 25 ans. Le taux d'intérêt et la durée de remboursement de la part bancaire correspondent aux conditions du marché.

Un montant de 15 mio de francs est actuellement engagé pour le financement de plusieurs projects. Suite aux difficultés économiques que connaît actuellement la Jordanie, l'utilisation du crédit mixte s'est beaucoup ralentie.

6. Evénements importants dans l'évolution des relations Suisse-Jordanie

Voir annexe I

7. Projets réalisés à ce jour en Jordanie par des firmes suisses

Voir annexe II

8. Accord de rééchelonnement

Le 28 novembre 1989 un accord de rééchelonnement entre la Suisse et la Jordanie a été signé. Les créances totales qui ont été rééchelonnées par cet accord atteignent 15 millions de francs.

heb

Annexe IPrincipaux événements dans l'évolution des relations économiques Suisse-Jordanie1975 Septembre:

Visite du Prince héritier Hassan sur invitation du Conseiller fédéral Brugger (première visite officielle d'une délégation jordanienne en Suisse).

1976 Septembre:

Visite rendue par le Conseiller fédéral Brugger en Jordanie (clôturant "Swiss Expo" au Caire).

Novembre:

- Signature d'une convention concernant l'encouragement et la protection réciproque des investissements.
- Signature d'un accord de commerce et de coopération économique.

1977 Juillet:

Voyage de prospection en Jordanie d'hommes d'affaires suisses.

Novembre:

Visite du Ministre de l'industrie Dajani sur invitation du Conseiller fédéral Brugger.

1979 Avril - mai:

Visite en Suisse de MM. W. Asfour et S. Nabulsi, respectivement ministre du commerce et de l'industrie et Gouverneur de la Banque centrale jordanienne.

1983 Février:

Visite en Jordanie d'une délégation économique suisse conduite par l'Ambassadeur von Tscharner.

1983 Septembre:

Participation de la Jordanie au Comptoir Suisse à Lausanne; visite à Berne de M. W. Asfour, Ministre du commerce et de l'industrie.

1984 Novembre:

Visite du Conseiller fédéral Kurt Furgler en Jordanie.

1985 Mars:

Visite de courtoisie rendue par M. Jawad Anani, Ministre jordanien du commerce et de l'économie, au Président de la Confédération Kurt Furgler.

Juin:

Signature d'un accord portant octroi d'un crédit mixte.

1986 Novembre

Visite du Prince héritier Hassan sur l'invitation du Conseiller fédéral Furgler.

1987 Septembre:

Visite du Roi Hussein sur invitation du Président de la Confédération Pierre Aubert.

1988 Mars:

Visite de l'Ambassadeur S. Arioli à Amman; deuxième séance de la Commission Mixte

Annexe IIProjets réalisés à ce jour en Jordanie par des firmes suisses

- Livraison de turbines pour la centrale électrique Amman/Zarga (BBC).
- Installation de déchargement des céréales dans le port d'Aqaba (Frères Bühler).
- Moulin à céréales à Juwaideh près d'Amman et pièces mécaniques pour silos (Frères Bühler).
- Cimenteries: Révision des installations existantes et surveillance technique de la construction d'un four supplémentaire (Holderbank).
- Etablissement des plans de la nouvelle ville d'Abu Nuseir, qui est actuellement en construction (Bureau d'ingénieurs Schindler & Schindler).
- Livraison d'installations pour une fabrique produisant de la résine synthétique (Firme Bertrams, MuttENZ).
- Conduit d'air dans le nouvel aéroport d'Alia (Frères Sulzer).
- Fabrication de produits pharmaceutiques (entreprise commune composée de la firme Vifor de Genève et d'Arab Pharmaceutical Co. Ltd.).
- Fabrique produisant des tubes en plastique (entreprise commune composée d'Eternit SA et d'Amiantit Plastics Jordan Co. Ltd; depuis 1979).
- Fabrique produisant des tuyaux en ciment-amiante (entreprise commune composée d'Eternit SA et d'Amiantit Jordan Co. Ltd; depuis 1975).
- Construction d'une usine fabriquant du fluor d'aluminium à Aqaba (projet d'Alusuisse s'élevant à 51 mio de francs).

- Construction de stations décentralisées pour la Jordan Electricity Authority (11 mio de frs; BBC).
- Livraison de composantes de silo pour l'agrandissement de l'installation de silo d'Aqaba (Frères Bühler).



Bundesamt für Aussenwirtschaft
Office fédéral des affaires économiques extérieures
Ufficio federale dell'economia esterna
Uffizi federal da l'economia esteriura

heb

3003 Bern 7. November 1990
Bundeshaus Ost

☎ 031 / 61 22 61
Fax 031 / 61 23 30

Ihr Zeichen
Votre signe
Vostra sigla
Voss segn

Politische Abteilung II, EDA

Unser Zeichen
Notre signe
Nostra sigla
Noss segn

Syr. 890.1.s - heb/mur

3003 B e r n

Offizieller Besuch von Staatssekretär K. Jacobi
in Jordanien und Syrien

Herr Botschafter,

Im Hinblick auf den bevorstehenden Besuch von Herrn Staatssekretär K. Jacobi im Nahen Osten übermitteln wir Ihnen in der Beilage je einen Bericht über die bilateralen Wirtschaftsbeziehungen zwischen der Schweiz und Jordanien resp. Syrien.

Interventionen zu ihren Gunsten werden von folgenden Firmen gewünscht:

Jordanien:

- Fa. LOSINGER: Schwierigkeiten im Zusammenhang mit einem Strassenbauprojekt am Toten Meer. Die Firma (Herr Vinzenz Losinger) wird sich mit Herrn Staatssekretär K. Jacobi direkt in Verbindung setzen.

Syrien:

- ABB: Zahlungsrückstände im Zusammenhang mit dem Staudammbau in Mehrardeh.
- SWISSAIR: Syrien blockiert den Transfer der Guthaben des SWISSAIR-Büros in Damaskus (inzwischen geschlossen).
- Verschiedene Pharmafirmen: Zahlungsrückstände.

Die betroffenen Firmen haben Dossiers vorbereitet, welche Sie in der Beilage finden.

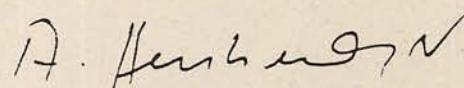
Zu Ihrer Information sei beigefügt, dass mit Ausnahme der SWISSAIR-Ausstände, alle Fälle ERG-versichert sind, d.h. dass wir an deren Regelung ebenfalls sehr stark mitinter-

- 2 -

essiert sind. Wir wären somit Herrn Staatssekretär K. Jacobi sehr dankbar, wenn er in Amman resp. in Damaskus bei geeigneter Stelle ein gutes Wort einlegen wollte.

Mit freundlichen Grüßen

Mittelost-Dienst



A. Heuberger

Beilagen: erwähnt

Kopie an:

- jek, gir, sca, ger, ric, hen, heb